

FLEXICOM



FOLLONE/LAVAGGIO A 2 E 4 CANALI

2 AND 4-CHANNEL MILLING/SCOURING MACHINE

FOLLONE/LAVAGGIO A 2 E 4 CANALI SEPARATI

FLEXICOM, la nuova frontiera nel campo della follatura e lavatura rapida dei tessuti lanieri, sia pettinati che cardati e tutti i loro misti, con peso da 100 a 1200 gr/mt.lin., assicura la più ampia versatilità d'impiego con eccellenti risultati qualitativi.

FLEXICOM, lo strumento più moderno per il finitore laniero, offre questi vantaggi produttivi:

- possibilità di lavorare in corda anche i tessuti più difficili grazie al nuovo potente sistema di ventilazione con getti d'aria che garantisce la necessaria movimentazione, il rigonfiamento e lo scioglimento delle pieghe di lavorazione del tessuto, evitando le bastonature;
- elevate percentuali di follatura raggiungibili (fino a 45%), con struttura molto stabile;
- tempi di trattamento estremamente ridotti e notevole risparmio di prodotti chimici ed acqua grazie ad un impianto di lavaggio a doppia uscita, particolarmente efficace;
- riproducibilità dei trattamenti, grazie a sofisticate apparecchiature elettroniche di controllo e comando.

FLEXICOM, la macchina d'avanguardia con queste caratteristiche costruttive principali:

- vasca autoportante, particolari interni ed esterni, ed armadiature con porte scorrevoli in acciaio inox;
- controllo indipendente della follatura sia in trama che in ordito, in ogni canale;

- dispositivi di sicurezza contro il possibile verificarsi di annodature, anormali ingrossamenti e scuciture delle corde di tessuto;
- dispositivi elettronici di controllo degli slittamenti tra tessuto e cilindri, segnalati individualmente in ogni canale;
- dispositivi automatici/elettronici per la predisposizione, il controllo dell'altezza ed il mantenimento della temperatura dei bagni di lavaggio e risciacquo;
- doppio sistema per la distribuzione delle soluzioni, sia diluite che concentrate, con ripartizione rigorosamente uniforme degli agenti follanti e/o lavanti provenienti da vaschetta in acciaio inox;
- pannello frontale con Touch-Screen di comando delle varie funzioni della macchina, collegato a PLC programmabile, per una completa automazione di processo;
- comando principale mediante motore a corrente continua e riduttore pendolare in bagno d'olio;
- nuovo impianto di ventilazione a getti d'aria, interamente in acciaio inox, efficacemente ridisegnato, costituito da ventilatore centrifugo di grande portata e gruppi di ugelli adeguatamente direzionati sulle corde di tessuto.

OPTIONAL ! Su richiesta, le macchine vengono fornite complete di apparecchiatura elettronica brevettata di misurazione in continuo della follatura in lunghezza in ogni singolo canale, tramite sensore/magnete, ed arresto automatico al raggiungimento della misura finale richiesta.



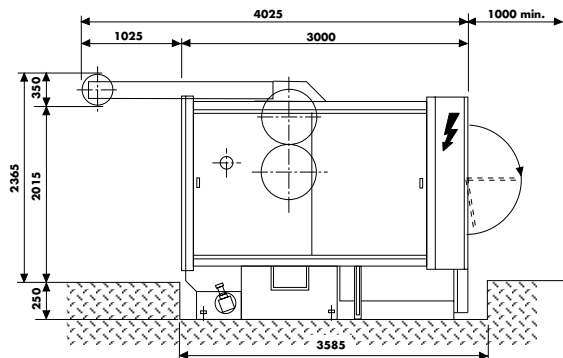
Pannello frontale con Touch-Screen di comando delle varie funzioni della macchina.

Vordere Schalttafel mit Touch-Screen zur Überwachung der verschiedenen Leistungen der Maschine.

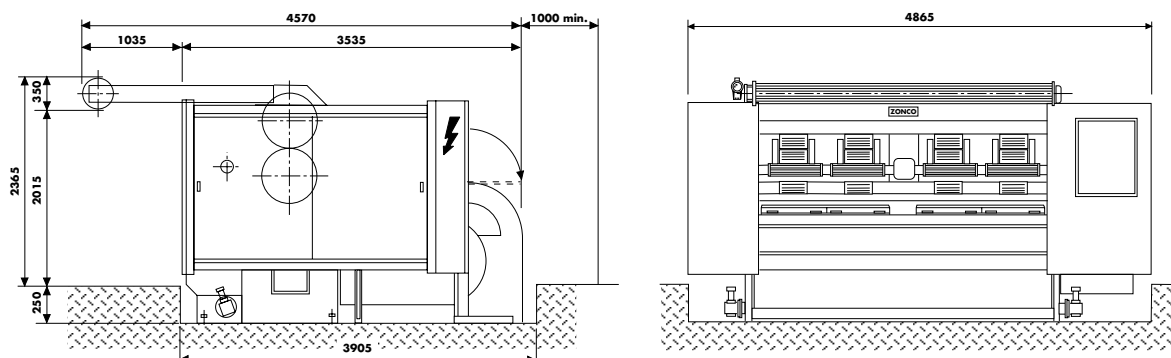
Front panel with Touch-Screen for the control of the various functions of the machine.

Panel frontal con Touch-Screen de mando de las varias funciones de la máquina.

Panneau frontal avec Touch-Screen de commande des différentes fonctions de la machine.



Flexicom 400 - Dimensioni, Dimensions, Ausmasse, Dimensiones.



Flexicom 800 - Dimensioni, Dimensions, Ausmasse, Dimensiones.

WALK-WASCHMASCHINE MIT 2 UND 4 GETRENNTEN KANÄLEN

FLEXICOM, die neue Grenze im Bereich von Walk- und Schnellwascharbeiten bei Geweben aus Wolle, sowohl Kammgarn als auch Streichgarn und alle Mischungen, von 100 bis 1200 gr/l.mt., sichert die maximale Einsatzmöglichkeit mit sehr hohen Qualitätsergebnissen.

FLEXICOM, das modernste Zeug für die Woll-Appreturfachleute, bietet diese Herstellungsvorteile an:

- Bearbeitungsmöglichkeit im Strang auch für die schwersten Warenqualitäten durch die leistungsfähige neue Lüftungsanlage über Luftdüsen, welche die notwendige Bewegung, Aufquellung und Auflösung der Gewebefalten während der Behandlung sichert, zur Vermeidung der "cassures";
- hohe Walkeffekte erreichbar (bis 45%), bei sehr beständiger Gewebebindung;
- stark verkürzte Prozesszeiten und beachtliche Einsparung von Chemikalien und Wasser über die Verwendung einer Waschanlage von besonderer Wirkung, mit doppelter Rohrleitung;
- reproduzierbare Prozesse, dank elektronischen Kontroll- und Steuervorrichtungen.

FLEXICOM, die Avantgarde-Maschine mit diesen Hauptbaumerkmalen:

- selbsttragender Trog, innere und äussere Teile, und Schränke mit gleitenden Türen aus rostfreiem Stahl;
- unabhängige Kontrolle des Walkeffektes sowohl in Schussrichtung als auch in Kettenrichtung, einzeln in jedem Kanal;
- Sicherheitsvorrichtungen, falls Knoten, anormale Verdickungen und Lösen von

Nähten vorkommen sollten;

- elektronische Warenlaufkontrollen, die ein Rutschen zwischen Gewebe und Walzen anzeigen, in jedem Kanal einzeln signalisiert
- automatische/elektronische Vorrichtungen zur Vorbestimmung und Kontrolle des Flottenniveaus sowie Erhaltung der Flottentemperatur beim Waschen und bei der Ausspülung;
- doppelte Spritzvorrichtung für Chemikalien, sowohl verdünnt als auch konzentriert, zur möglichst gleichmässiger Verteilung der Walk- und/oder Waschmittel, und Becken aus rostfreiem Stahl;
- vordere Schalttafel mit Touch-Screen zum Überwachung der verschiedenen Leistungen der Maschine, über ein PLC-Programm gesteuert, wobei eine vollständige Automation des Verfahrens auch möglich ist;
- Hauptantrieb über Gleichstrom-motor und Pendel-Untersetzungsgetriebe in Ölbad;
- Lüftungsanlage über Luftdüsen, ganz aus rostfreiem Stahl, aus neuer Entwicklung, die aus einem Zentrifugal-lüfter von grosser Luftmenge und Düsengruppen besteht, in passender Richtung gegen die Gewebesträngen angeordnet.

OPTION ! Auf Anfrage werden die Maschinen mit einer patentierten elektronischen Vorrichtung zum kontinuierlichen Walkenmessen in der Länge über Sensor/Magnet geliefert, einzeln in jedem Kanal, mit automatischen Anhalten bei Erreichung des verlangten Endmass.

FLEXICOM 800

Particolare dell'albero superiore

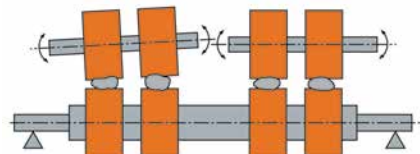
- 4 cilindri superiori montati su albero diviso in due tronconi. Questa particolare esecuzione assicura il regolare avanzamento del tessuto in ogni canale di follatura anche a bassa pressione tra i cilindri.

Particular of upper shaft

- 4 upper rollers mounted on a shaft divided into two parts. This special construction enables a regular forward motion of the fabric in every milling channel even with low pressure between the rollers.

Détail de l'arbre supérieur

- 4 rouleaux supérieurs montés sur un arbre divisé en deux tronçons. Cette exécution spéciale assure un avancement régulier du tissu dans chaque canal de foulage même à pression réduite entre les rouleaux.



Einzelheit der Oberwelle

- 4 Oberwalzen, montiert auf einer in zwei Stämmen geteilten Welle. Diese Sonderausführung versichert den einwandfreien Fortbewegung des Gewebes in jedem Kanal auch bei kleinem Druck zwischen den Walzen.

Particular del tronco superior

- 4 cilindros superiores montados en eje dividido en dos troncos. Esta especial construcción garantiza el avance regular del tejido en cada canal de batanado aunque haya baja presión entre los cilindros.



FOULEUSE/LAVEUSE A 2 ET 4 CANAUX SEPARES

FLEXICOM, la nouvelle frontière dans le domaine du foulage et du lavage rapide des tissus de laine, soit peignés soit cardés et tous leur mélanges, du poids de 100 jusqu'à 1200 gr/mt.lin., assure la plus ample versatilité d'emploi ainsi que des résultats qualitatifs très élevés.

FLEXICOM, l'instrument le plus moderne pour l'apprêteur des tissus de laine, offre ces avantages productifs:

- possibilité de travailler sans coudre à sac même les tissus les plus difficiles, grâce au nouveau puissant système de ventilation à jets d'air qui permet le déplacement nécessaire du tissu dans le bac, le regonflement et l'ouverture des plis pendant le travail, pour éviter les cassures;
- possibilité d'obtenir de hauts pourcentages de foulage (jusqu'à 45%), avec une structure très stable;
- temps de traitement vraiment très réduits et grande épargne de produits chimiques et d'eau, grâce à un système de lavage à double sortie particulièrement efficace;
- possibilité de reproduire les traitements, grâce à l'emploi de dispositifs électro-

ques sophistiqués de contrôle et de commande.

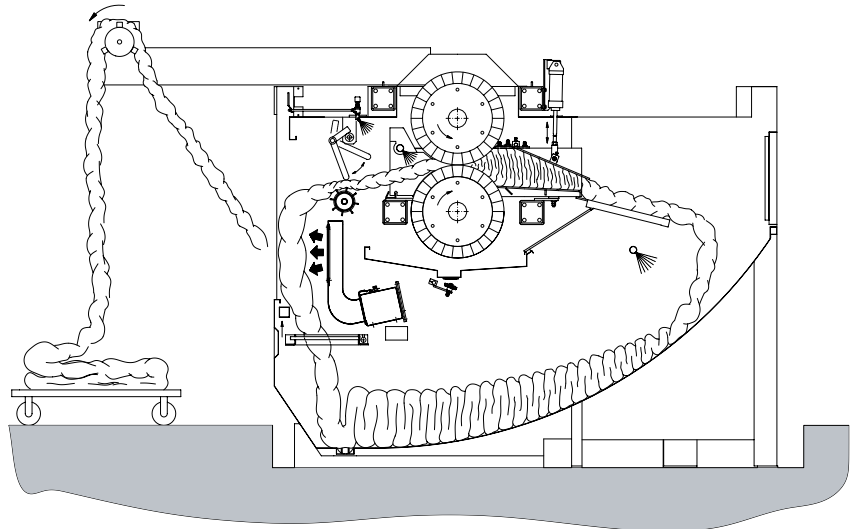
FLEXICOM, la machine d'avant-garde ayant ces principales caractéristiques de construction:

- bac autoportant, parties intérieures et extérieures, et armoires avec portes glissantes en acier inox;
- contrôle indépendant du foulage soit en trame soit en chaîne, dans chaque canal;
- dispositifs de sécurité contre les éventuelles formations de noeuds, grossissements anormaux et les décousures des boyaux de tissu;
- dispositifs électroniques de contrôle des glissements entre tissu et rouleaux, signalés individuellement dans chaque canal;
- dispositifs automatiques/électroniques pour la prédéposition, le contrôle de la hauteur et le maintien de la température des bains de lavage et rinçage;
- double dispositif pour la pulvérisation des solutions, soit diluées soit concentrées, afin d'obtenir une répartition bien uniforme des agents de foulage et/ou lavage provenant du bac en acier inox;
- panneau frontal avec Touch-Screen de commande des différentes fonctions de la machine, branché à un PLC programma-

ble, pour une complète automatisation du procédé;

- commande principale par moteur à courant continu et réducteur pendulaire en bain d'huile;
- nouveau système de ventilation à jets d'air, complètement en acier inox, efficacement reprojété, constitué par un ventilateur centrifuge à grand débit et groupes de tuyères directionnés de manière adéquate contre les boyaux de tissu.

OPTION ! Sur demande, les machines sont livrées complètes d'un appareillage électronique breveté de mesurage en continu du foulage en longueur dans chaque canal, par l'intermédiaire de capteur/magnéto, avec arrêt automatique lorsque la mesure finale demandée est atteinte.



BATAN/LAVADORA A 2 Y 4 CANALES SEPARADOS

FLEXICOM, la nueva frontera en el campo de batanadura y lavaje rápido de los tejidos de lana, ya sea peinados o cardados y todas sus mezclas, cuyo peso varíe desde 100 hasta 1200 gr/mt.lin., asegura la mas amplia versatilidad de utilización con resultados de excelente calidad.

FLEXICOM, el instrumento mas moderno por el acabador de lana, ofrece estas ventajas productivas:

- posibilidad de trabajar en cuerda tambien con los mas difícil tejidos gracias al nuevo potente sistema de ventilación con inyectores de aire que garantiza los necesarios movimientos, rehinchamiento y devanado de los pliegues del proceso de tejido, evitando los apelmazamientos;
- elevado porcentaje de batanado alcanzable (hasta un 45%), con estructura muy estable;
- tiempos de tratamiento extremadamente reducidos y notable ahorro de productos químicos y agua gracias al elemento de lavado a doble salida, particularmente eficaz;
- reproducción de los tratamientos gracias a los sofisticados dispositivos electrónicos de control y mando.

FLEXICOM, la máquina a la vanguardia con estas principales características de construcción:

- barca autoportante, componentes interiores y exteriores, y armarios con puertas deslizantes en acero inox;
- control independiente del batanado, tanto en trama como en urdimbre, en cada canal;
- dispositivos de seguridad ante la presencia posible de nudos, abultamientos y descosidos de las cuerdas de tejido;
- dispositivos electrónicos de control de los deslizamientos entre el tejido y los cilindros, indicados individualmente para cada canal;
- dispositivos automáticos/electrónicos para la predisposición, el control del nivel y el mantenimiento de la temperatura de los baños de lavado y aclarado;
- doble sistema para la distribución de las soluciones, tanto si son diluidas como concentradas, con reparto rigurosamente uniforme de los productos de batanado y/o lavado, desde una barquita en acero inox;
- panel frontal con Touch-Screen de mando de las varias funciones de la máquina, conectado al PLC programable, para una completa automatización del proceso;

- mando principal con motor a corriente continua y reductor pendular en baño de aceite;

- nueva instalación de ventilación a chorro de aire, enteramente construida en acero inox, eficazmente replaneada, costituida por un ventilador centrífugo de gran capacidad y grupos de chicles adecuadamente direccionados sobre las cuerdas de tejido.

OPCIONAL ! Sobre pedido, las máquinas se suministran completas de equipo electrónico patentado de medición en continuo del batanado en largo en cada canal, mediante sensor/magneto, con paro automático al alcanzar la medida final requerida.



MILLING AND SCOURING MACHINE WITH 2 AND 4 SEPARATE CHANNELS

FLEXICOM, the new frontier in the field of high speed scouring and milling processes of fabrics made of wool, both worsteds and woollens and all their blends, from 100 to 1200 gms/in.mt., secures the widest processing versatility, enabling excellent quality results.

FLEXICOM, the most modern tool for the wool finisher, gives these production advantages:

- ability to process even the most difficult fabrics in rope form, thanks to the new powerful air jet system which allows the suitable moving, swelling and opening of fabric folds, to avoid creasing;
- achievement of high milling percentages (up to 45%), with very stable structure;
- high reduction of processing times, and remarkable savings in chemicals and water, thanks to a particularly efficient double outlet scouring system;
- possibility to reproduce processes, thanks to very sophisticated electronic control devices.

FLEXICOM, the advanced machine having these main construction features:

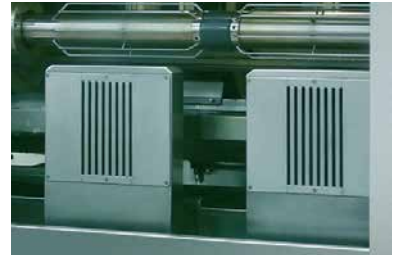
- self contained trough, all internal and external parts, and locks with sliding doors in stainless steel;
- separate channels with independent warp and weft milling control;

- safety devices against possible knots, irregular thickenings or breaks in the seams on the fabric;
- electronic devices to detect slippages between cloth and rollers, each channel having an individual signal;
- automatic/electronic devices to preset, and control water levels, and maintain the temperature of scouring and rinsing baths;
- double device for spraying solutions, either diluted or concentrated, allowing a very uniform distribution of milling agents / detergents coming from stainless steel solutions tank;
- front panel with Touch-Screen for the control of the various functions of the machine, connected to a programmable PLC, for a complete process automation;
- main control by Direct Current motor, and pendular reducer in oil bath;
- new air jet system, completely made in stainless steel, efficaciously re-designed, powered by a high capacity centrifugal fan with sets of air nozzles suitably directed against the fabric ropes.

OPTIONAL ! On demand, the machines are supplied fully equipped with a patented electronic device for continuous measuring of milling process in length in each channel, through sensor/magnet, with automatic stop once the required final measure has been reached.



Follatura in corda con getti d'aria in funzione
Milling operation in rope form with working air jet system
Fouillage sans couture à sac avec jets d'air en fonction
Walkprozess im strang mit arbeitenden Luftdüsen
Batanadura en cuerda con inyectoros de aire en funcion



Vista frontale dell'impianto a getti d'aria
Front view of air jet system
Vue antérieure du système à jets d'air
Vordesicht der Lüftungsanlage über Luftdüsen
Vista anteriore del sistema a inyectoros de aire



NOSTRA LINEA PRODUTTIVA

Follone/Lavaggio a 2 e 4 canali
 independenti
 Lavaggio rapido per tessuti in corda
 Lavaggio discontinuo per tessuti
 in largo
 Macchina per lavaggio /
 ammorbidimento / asciugatura di
 maglieria e tessuti in corda
 Lavaggio in continuo per tessuti
 in largo

OUR PRODUCTION RANGE

Combined scouring and milling
 machine with 2 or 4 independent
 channels
 High speed rope scouring machine
 Discontinuous open width washing
 machine
 High speed rope scouring /
 softening / drying machine for
 woven and knitted fabrics
 Continuous open width washing
 machine

NOTRE LIGNE DE PRODUCTION

Fouleuse/Laveuse à 2 et 4
 canaux indépendants
 Laveuse rapide pour tissus en boyau
 Laveuse discontinue pour tissus
 au large
 Machine pour lavage / assouplisse-
 ment / séchage de tissus et maille
 en boyau
 Machine à la continu de lavage
 pour tissus au large

UNSER

HERSTELLUNGSPROGRAMM
 Walk-Waschmaschine mit 2 und 4
 unabhängigen Kanälen
 Schnell-Laufstrangwaschmaschine
 Diskontinuierliche Breit-
 waschmaschine
 Maschine zum Waschen /
 Weichmachen / Trocknen von Web-
 und Wirkwaren in Strangform
 Kontinuierliche Breitwaschmaschine

NUESTRA LINEA DE PRODUCCION

Batan/Lavadora a 2 y 4 canales
 independientes
 Lavadora rápida de tejidos en cuerda
 Lavadora discontinua de tejidos al
 ancho
 Máquina para lavar/suavizar /
 secador tejidos y géneros de punto
 en cuerda
 Lavadora en continuo de tejidos
 al ancho

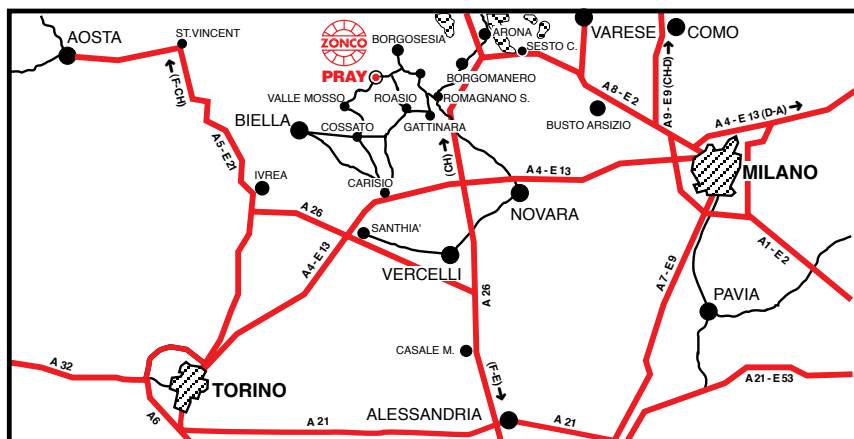
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS

	Flexicom 400	Flexicom 800		Flexicom 400	Flexicom 800
Numero di canali Number of channels Nombres de canaux Kanäle-Anzahl Número de canales	2	4	Pressione max linea entrata acqua Max pressure water supply Pression max ligne entréee eau Max Druck der Wasserzuffussleitung Presión max línea entrada agua	2 bar	2 bar
Capacità di carico per canale, da/a Loading capacity each channel, from/to Capacité de charge chaque canal, de/à Belademenge pro Kanal, von/bis Capacidad de carga cada canal, de/hasta	50 - 400 mt	50 - 400 mt	Pressione max linea entrata vapore Max pressure steam supply Pression max ligne entréee vapeur Max Druck der Dampfzutrittleitung Presión max línea entrada vapor	6 bar	6 bar
Velocità di lavoro Working speed Vitesse de travail Arbeitsgeschwindigkeit Velocidad de trabajo	0 - 400 mt/min	0 - 300 mt/min	Pressione linea entrata aria compressa Compressed air supply pressure Pression ligne entréee air comprimé Druck der Pressluftzutrittleitung Presión línea entrada aire comprimido	6 - 8 bar	6 - 8 bar
Potenza totale installata Total power installed Puissance totale employée Gesamte eingesetzte Leistung Potencia total empleada	59 KW	94 KW	Peso netto Net wight Poids net Nettogewicht Peso neto	5000 Kg	7500 Kg

member of



member of

**ZONCO FEDERICO & FIGLIO SpA**

Macchine e accessori tessili
 13867 Pray (Biella) - Italy, Via Molino, 40
 Telefono 015.767077 - 015.767141
 Telefax 015.767986
 E-mail: zonco@zonco.it
 Internet: www.zonco.it

I dati di questo opuscolo sono forniti a titolo indicativo e la nostra Ditta si riserva il diritto di apportare in qualunque momento modifiche alla macchina descritta, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Les données de cette brochure sont fournies à titre indicatif et notre société se réserve le droit de modifier à tout moment la machine décrite, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

The data in this pamphlet are given as an indication, and our company is entitled to modify the described machine at any time, owing to technical or commercial reasons.

Die Daten dieser Broschüre werden zur Orientierung angegeben, und unsere Firma vorbehaltet sich das Recht, die beschriebene Maschine aus technischen oder Handelsgründen jederzeit zu ändern.

Los datos que figuran en este folleto son a título indicativo y nuestra firma se reserva el derecho de aportar modificaciones a la máquina descrita en cualquier momento, por razones de orden técnico o comercial.